CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL

Eco-Drive®

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文（繁体字）

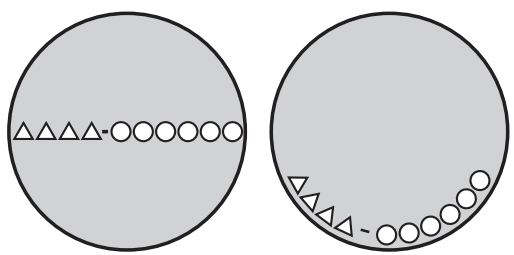
中文（簡体字）

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Citizen-Uhr.
Vor dem Verwenden der Uhr lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, um richtige Bedienung zu gewährleisten.
Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie sie an einer sicheren Stelle zum Nachschlagen ab.
Auf der Citizen Webseite (http://www.citizenwatch-global.com/) finden Sie interaktive Anleitungen zur Bedienung Ihrer Uhr. Einige Modelle verfügen über externe Funktionen (Berechnungsskala, Tachymeter, etc.). Interaktive Anleitungen dieser externen Funktionen finden Sie ebenfalls auf unserer Webseite.

Zum Prüfen der Uhrwerk-Nummer

Eine Gehäusenummer (4 alphanumerische Zeichen und weitere mindestens 6 alphanumerische Zeichen) sind auf der Rückseite des Gehäuses eingraviert. (Abbildung rechts)
Die ersten 4 Zeichen der Gehäusenummer stellen die Uhrwerk-Nummer der Uhr dar.
In dem Beispiel rechts ist „△△△△“ die Uhrwerk-Nummer.

Beispiel für Gravurposition



Die Gravurposition kann sich je nach Modell der Uhr unterscheiden.

Sicherheitsmaßnahmen – WICHTIG

Diese Anleitung kann bestimmte Sicherheitsvorschriften enthalten. Ihre Uhr sollte immer in Übereinstimmung mit diesen Vorschriften benutzt werden, um optimale Leistung Ihrer Uhr zu gewährleisten und Verletzungen des Trägers und/oder anderer sowie Sachschäden zu verhindern. Machen Sie sich mit der Bedeutung der folgenden Symbole vertraut und lesen Sie Seite ***56*** bis ***67***.

- Sicherheitsvorschriften sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

⚠ **GEFAHR**	Hohe Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen
⚠ **WARNUNG**	Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod
⚠ **ACHTUNG**	Gefahr von kleinen oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden

- Wichtige Anweisungen sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

⚠	Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Anweisungen, die befolgt werden müssen oder Vorsichtsmaßregeln, die beachtet werden sollten.
⊘	Warnung (Vorsicht) Symbol, gefolgt von Vorschriften über verbotene Verwendung und/oder Bedienung.

Vor der Verwendung der Uhr

Folgendes muss vor der Verwendung der Uhr ausgeführt werden:

- **Prüfen der Gangreserve → Seite *16***

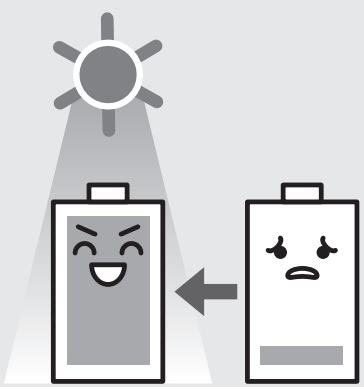
  Prüfen Sie den Ladepegel der Uhr.

- **Einstellen der Weltzeit → Seite *18***

  Wählen Sie die Stadt oder die Zeitdifferenz, für die die Zeit und das Datum angezeigt werden sollen.

- **Prüfen des Zeitsignalempfangs → Seite *17***

  Prüfen Sie das Ergebnis des Empfangs des Zeitsignals.



Diese Uhr hat eine Akkuzelle, die durch Lichteinfall auf das Zifferblatt geladen wird.
Setzen Sie das Zifferblatt zum Laden der Uhr regelmäßig dem direkten Sonnenlicht aus.
Einzelheiten über Aufladen siehe Seite ***9*** bis ***15***.

Anpassen des Armbandes

Wir empfehlen, die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen.
Wenden Sie sich an die nächstliegende zertifizierte Kundendienstvertretung.

Schutzaufkleber

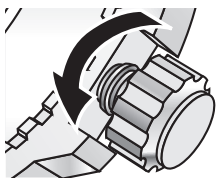
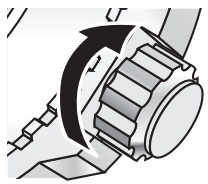
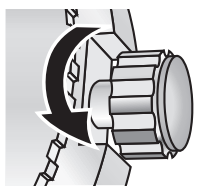
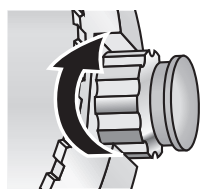
Entfernen Sie immer jegliche Schutzaufkleber von der Uhr (an der Gehauseruckseite, am Armband, am Verschluss usw.). Andernfalls konnen Schweis oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile fuhren kann.

Wie wird/werden die spezielle Krone/Druckknöpfe benutzt?

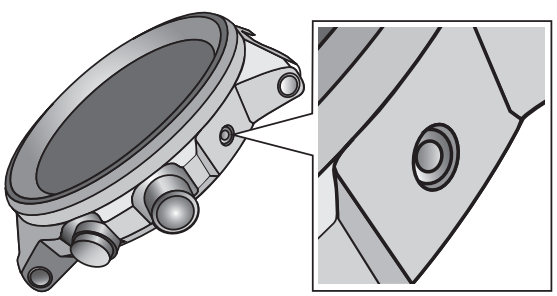
Einige Modelle verwenden ein System mit feststellbarer Krone/Druckknöpfen, um versehentliche Bedienvorgänge zu verhindern.

Verschraubten Krone und einen Einschraub-Druckknopf

Um die Uhr wieder bedienen zu können, geben Sie die Sperre der Krone frei.

	Freigeben		Sperren	
Verschraubte Krone		Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich vom Gehäuse löst.		Drücken Sie die Krone in das Gehäuse ein. Bei leichtem Eindrücken zum Gehäuse drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um sie am Gehäuse zu sichern. Ziehen Sie ganz fest an.
Verschraubter Druckknopf		Drehen Sie die Sperrschraube gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie sie, bis sie stoppt.		Drehen Sie die Sperrschraube im Uhrzeigersinn, und ziehen Sie sie fest an.

Versenkte Druckknöpfe



Drücken Sie den Knopf mit einem spitzen Gegenstand wie etwa einem hölzernen Zahnstocher.

- Metallgegenstände können zu Beschädigung oder Kratzern am Druckknopf führen.

Inhaltsverzeichnis

Bezeichnungen der Komponenten *8*

Neuladen Ihrer Uhr.....*9*

Prüfen der Gangreserve *16*

Prüfen des Zeitsignalempfangs.....*17*

Einstellung der Weltzeit *18*

Hinweise zum Zeitsignalempfangs.....*26*

Manueller Empfang des Zeitsignals (Empfang-on-demand).....*34*

Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit *36*

Manuelles Einstellen von Uhrzeit/Kalender.....42

Prüfen und Korrigieren der aktuellen Bezugsposition 46

Fehlersuche.....50

Rücksetzen der Uhr — Vollständige Rücksetzung.....54

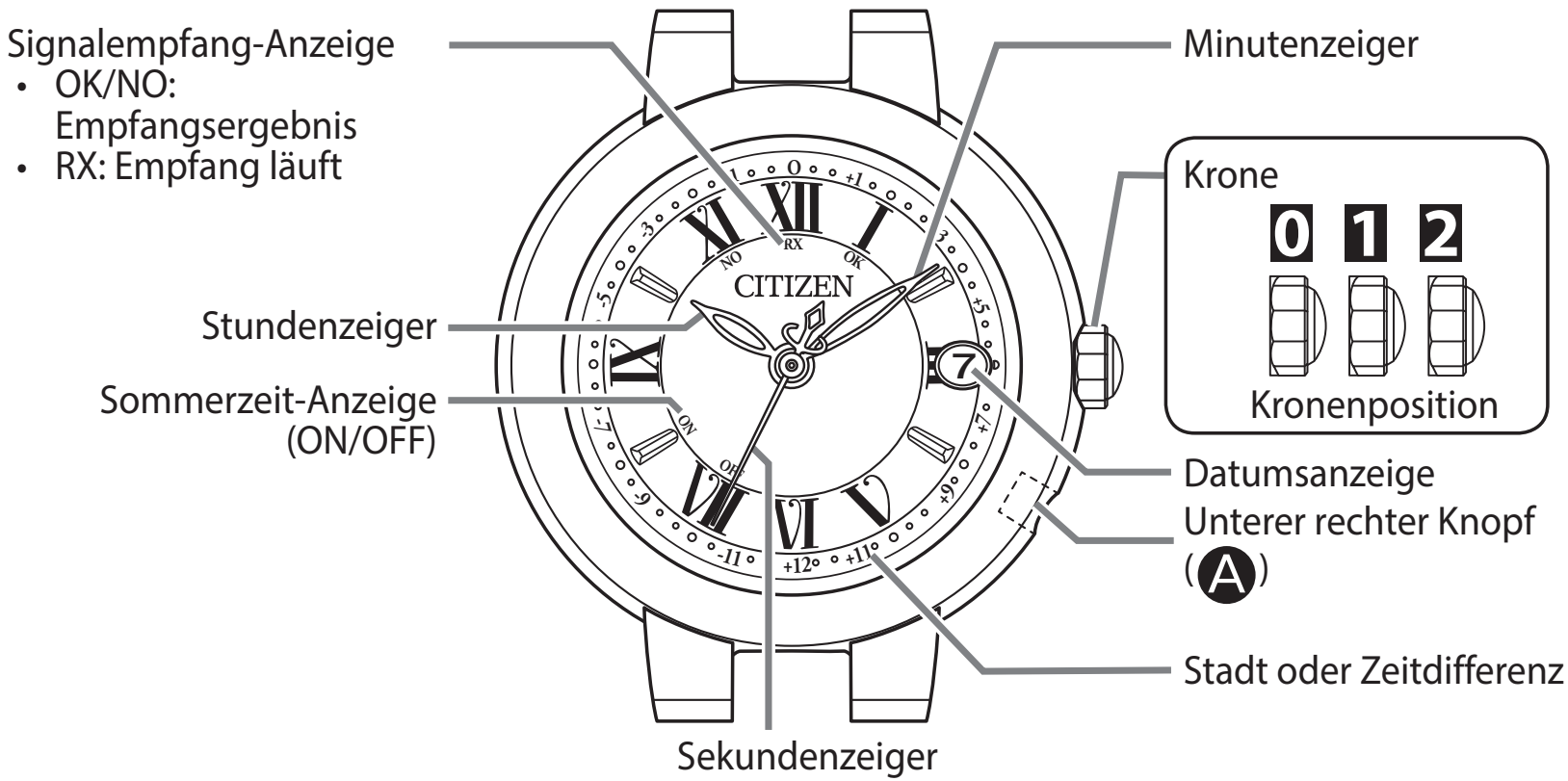
Vorsichtsmaßregeln für die Eco-Drive Uhr 56

Wasserfestigkeit 58

Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung 61

Technische Daten 68

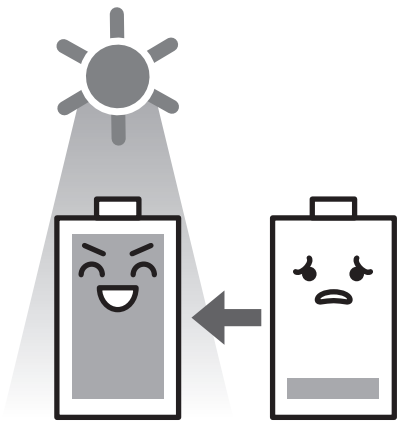
Bezeichnungen der Komponenten



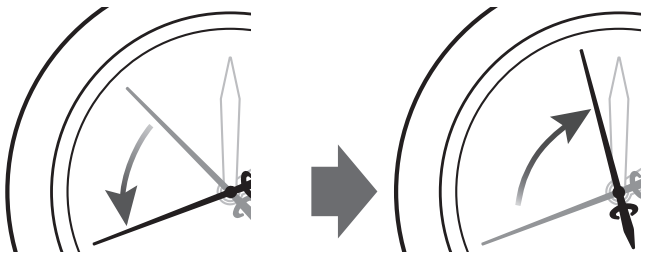
Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr unterscheiden.

Neuladen Ihrer Uhr

Diese Uhr hat eine Akkuzelle, die durch Lichteinfall auf das Zifferblatt, wie direktes Sonnenlicht oder Leuchtstofflampe, geladen wird.
Nach dem Abnehmen der Armbanduhr legen Sie sie an einer Stelle ab, wo das Zifferblatt hellem Licht ausgesetzt ist, wie etwa an einem Fenster.



Die Ladung der Uhr ist niedrig, wenn sich der Sekundenzeiger gegen den Uhrzeigersinn dreht, wenn Sie die Gangreserve (Seite ***16***) oder den Zeitsignalempfang (Seite ***17***) prüfen. Sie können die Uhr normal bedienen. Sie Uhr **muss aber aufgeladen werden**.



Nach dem Drehen im Uhrzeigersinn ...

Zeigt das Empfangsergebnis an

Außerdem führen Sie für optimale Leistung folgendes aus:

- **Setzen Sie die Uhr mit dem Zifferblatt mindestens einmal im Monat fünf bis sechs Stunden lang dem direkten Sonnenlicht aus.**
- **Lassen Sie die Uhr nicht für längere Zeit an einem dunklen Ort.**

Achtung

- Wenn die Uhr regelmäßig durch lange Ärmel abgedeckt ist, kann sie möglicherweise nicht ausreichend geladen werden. Versuchen Sie, die Uhr ausreichend Licht zum Aufladen auszusetzen.
- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa +60˚C oder höher).

Aufladezeit nach Umgebung

Im Folgenden sind Annäherungswerte für Laden durch kontinuierliche Lichtaussetzung des Zifferblatts aufgeführt. Nehmen Sie bitte diese Tabelle nur als ungefähre Richtlinie.

Umgebung	Beleuchtung (lx)	Aufladezeit (ca.)		
		Ladezeit für einen Tag	Ladezeit bis zur normalen Funktion, wenn die Akkuzelle leer ist	Ladezeit bis zur vollständigen Ladung, wenn die Akkuzelle leer ist
Im Freien (sonnig)	100.000	4 Minuten	2,5 Stunden	35 Stunden
Im Freien (bewölkt)	10.000	13 Minuten	3 Stunden	70 Stunden
20 cm von einer Leuchtstofflampe entfernt (30 W)	3.000	45 Minuten	6 Stunden	220 Stunden
Innenbeleuchtung	500	4,5 Stunden	30 Stunden	*

✻ Zum vollen Aufladen der Akkuzelle empfehlen wir, das Zifferblatt dem direkten Sonnenlicht auszusetzen. Eine Leuchtstofflampe oder Raumbeleuchtung hat nicht ausreichende Leuchtstärke, um die Akkuzelle voll zu laden.

- Wenn die Batterie voll geladen ist, arbeitet die **Überladeschutzunktion** automatisch. Die Genauigkeit von Teilen der Uhr wird nicht durch zusätzliches Laden beeinflusst.

Laufzeit

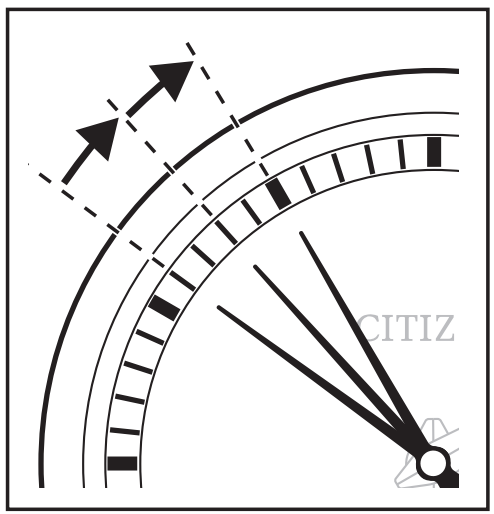
Vollgeladen bis Vollentladen:

Etwa zehn Monate (auf normalen Betrieb)
Etwa drei Jahre (mit Energiesparfunktion)

Wenn die Ladung der Uhr schwach wird — Warnfunktion für unzureichende Ladung

Wenn die Gangreserve schwach wird, bewegt sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden — das ist die Warnfunktion für unzureichende Ladung. Laden Sie die Uhr, indem Sie das Zifferblatt hellem Licht aussetzen.

- Wenn die Uhr ausreichend aufgeladen ist, bewegt sich der Sekundenzeiger normal.
- Wenn Sie die Uhr mehrere Tage seit Beginn der Ladewarnung nicht geladen haben, verbraucht die Uhr die restliche Energie und stoppt.



Achtung
Auch wenn der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, werden die aktuelle Zeit und das Datum angezeigt. Bedienung und Signalempfang sind allerdings nicht möglich.

Energiesparfunktion

Wenn die Uhr längere Zeit lang von Licht ferngehalten wird, etwa weil sie im Dunkeln gelagert wird, stoppen der Minuten- und Sekundenzeiger automatisch, um Strom zu sparen. Die Uhr zeigt aber weiterhin die richtige Zeit an.

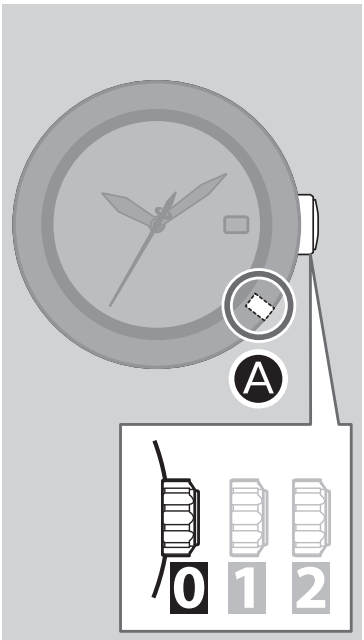
- Wenn die Kronenposition **1** oder **2** ist, wird die Energiesparfunktion nicht aktiviert.
- Die Energiesparfunktion kann nicht manuell aktiviert werden.

Zum Aufheben der Energiesparfunktion

Wenn die Uhr ausreichend lange zum Laden dem Licht ausgesetzt wird, wird die Energiesparfunktion aufgehoben, und die normale Anzeige wird wieder hergestellt. Nachdem die Energiesparfunktion aufgehoben ist, sollten Sie das Zeitsignal manuell empfangen. Siehe Seite ***34*** und ***35***.

- Das Stromsparmerkmal kann nicht durch Bedienung der Krone oder Knöpfe aufgehoben werden.

Prüfen der Gangreserve

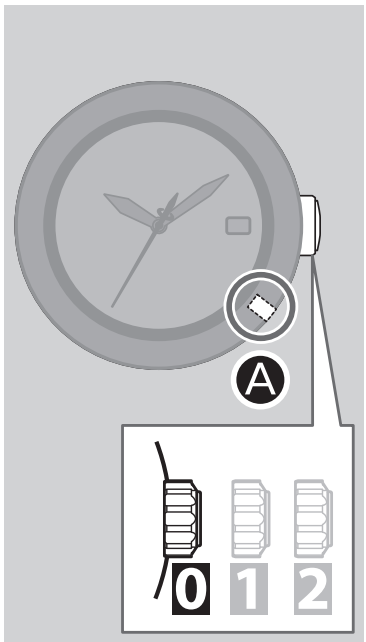


1. **Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position 0 ist.**
2. **Drücken Sie den unteren rechten Knopf A kurz.**
   Der Sekundenzeiger bewegt sich, um die Gangreserve anzuzeigen.

Der Sekundenzeiger zeigt „OK“ oder „NO“ an	Die Uhr ist ausreichend geladen.
Der Sekundenzeiger dreht gegen den Uhrzeigersinn und zeigt „OK“ oder „NO“ an	Die Ladestärke der Uhr ist niedrig. Laden Sie die Uhr. Siehe Seite ***9*** bis ***15***.

   - Die Anzeigen „OK“ und „NO“ zeigen das Signalempfang-Ergebnis an und haben keine Beziehung zur Gangreserve.
3. **Drücken Sie den unteren rechten Knopf A kurz zum Fertigstellen des Verfahrens.**
   Die aktuelle Zeit wird angezeigt.
   - Die aktuelle Zeit wird automatisch nach 10 Sekunden angezeigt, auch ohne Drücken des Knopfes.

Prüfen des Zeitsignalempfangs

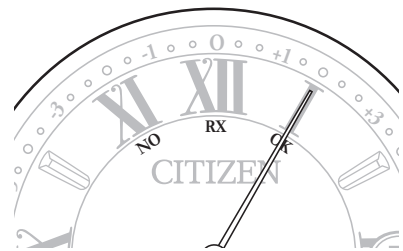


1. **Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position 0 ist.**
2. **Drücken Sie den unteren rechten Knopf Ⓐ kurz.**

   Der Sekundenzeiger zeigt das Signalempfang-Ergebnis an.

OK	Empfang war erfolgreich.
NO	Empfang ist fehlgeschlagen.

   Wenn der Empfang fehlgeschlagen ist, siehe Seite ***32***.



Wenn der Empfang erfolgreich war

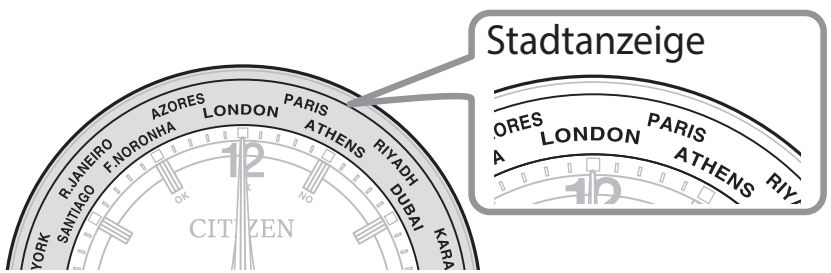
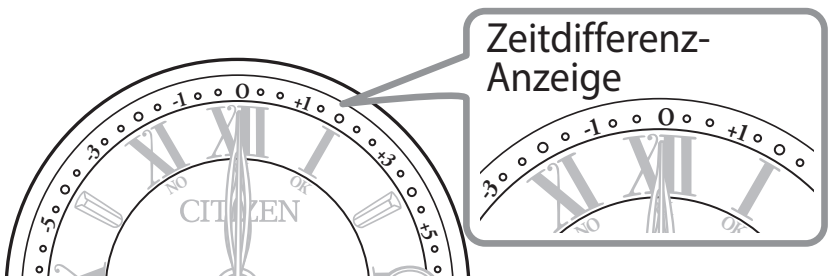
3. **Drücken Sie den unteren rechten Knopf Ⓐ kurz zum Fertigstellen des Verfahrens.**

   Die aktuelle Zeit wird angezeigt.
   - Die aktuelle Zeit wird automatisch nach 10 Sekunden angezeigt, auch ohne Drücken des Knopfes.

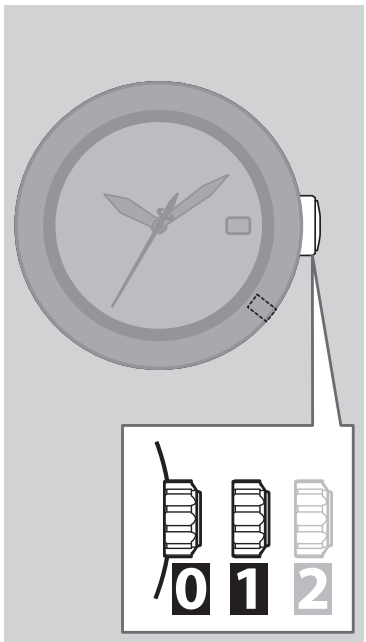
Einstellung der Weltzeit

Durch Einstellen der Stadt oder Zeitdifferenz von UTC werden die örtliche Zeit und das Datum angezeigt.
Wählen Sie die Stadt oder die Zeitdifferenz zur Anzeige der aktuellen Zeit und des Datums.

- Ob Sie die Stadt oder Zeitdifferenz wählen, hängt vom Aussehen der Uhr ab.

Aussehen der Uhr zur Stadt-Einstellung	Aussehen der Uhr zur Zeitdifferenz-Einstellung
	
Siehe Seite ***19*** und ***22*** bis ***25***.	Siehe Seite ***20*** bis ***25***.

Einstellen der Stadt



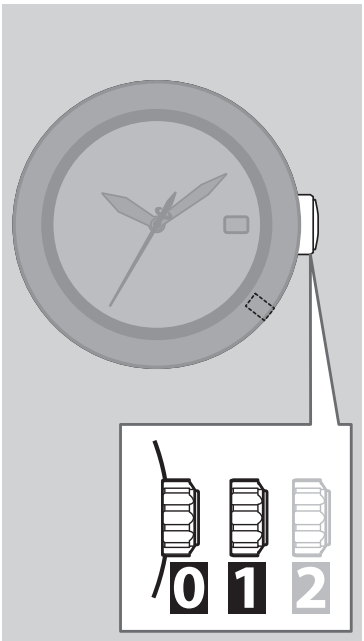
Wählen Sie die Stadt, für die sie die Zeit und das Datum anzeigen wollen.

1. **Ziehen Sie die Krone bis auf Position 1 heraus.**
   Der Sekundenzeiger bewegt sich und zeigt die aktuell gewählte Stadt an.
2. **Drehen Sie die Krone zum Wählen der Stadt, für die Sie die Zeit und das Datum anzeigen wollen.**
   - Einzelheiten über die Wahl der Städte siehe Seite ***23*** bis ***25***.
   - Jedes Mal wenn Sie eine Stadt wählen, wird die Zeit und das Datum der gewählten Stadt angezeigt.
3. **Drücken Sie die Krone bis auf Position 0 zum Fertigstellen des Verfahrens.**

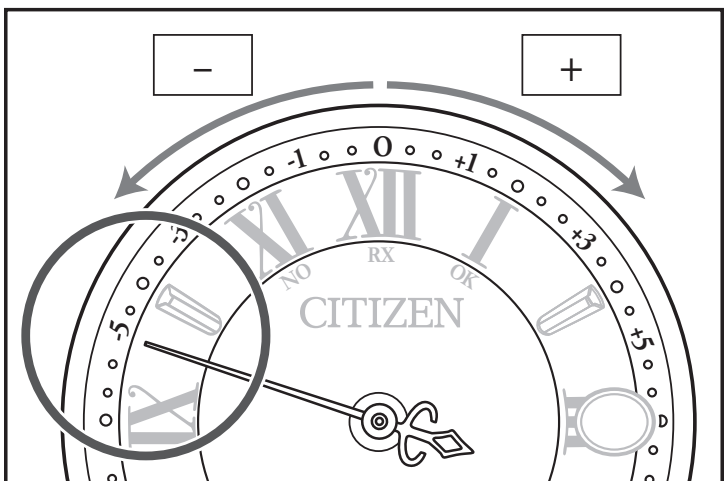
Wenn „New York“ (48-Sekunden-Position) gewählt ist

Nach der Einstellung der Weltzeit prüfen Sie die angezeigte Zeit – Sommerzeit oder Standardzeit. (Siehe Seite ***36*** bis ***41***.)

Einstellung der Zeitdifferenz



1. **Ziehen Sie die Krone bis auf Position 1 heraus.**
   Der Sekundenzeiger bewegt sich und zeigt die aktuell gewählte Zeitdifferenz an.
2. **Drehen Sie die Krone zum Wählen der Zeitdifferenz.**
   - Sie können die Zeitdifferenz zu UTC im Bereich von –11 Stunden bis +12 Stunden in Schritten von 1 Stunde einstellen.



Bei Einstellung auf –5 Stunden (New York)

3. Drücken Sie die Krone bis auf Position 0 zum Fertigstellen des Verfahrens.

- Stellen Sie immer die Zeitdifferenz zur UTC ein. Zur Anzeige der Sommerzeit ändern Sie die Anzeige nach der Einstellung der Zeitdifferenz. (Siehe Seite ***36*** bis ***41***.)
- Zur Zeitdifferenz für typische Städte siehe Tabelle auf Seite ***23*** bis ***25***.

Tabelle der wählbaren Städte/Zeitdifferenzen

- Der Signalsender wechselt je nach der gewählten Stadt/Zeitdifferenz.
- Städte außerhalb des Empfangsbereichs können das Signal nicht empfangen, obwohl ein Signalsender in der Liste zugewiesen ist.
- Für durch * angezeigte Städte zeigt die Uhr die Sommerzeit/Standardzeit gemeinsam an.
- Für durch ** angezeigte Städte zeigt die Uhr die Sommerzeit/Standardzeit gemeinsam an.
- Die Zeitdifferenz in der Tabelle unten basiert auf UTC (Koordinierte Universalzeit).
- Der Stadtname und die Standardzeit für jedes Land kann sich je nach der Situation ändern.

<Wenn Ihre Uhr eine Stadt-Anzeige hat>

- Die Anzeigen in der Tabelle unten sind bei manchen Modellen anders geschrieben.
- Wenn Sie die Uhr an einem Ort verwenden, der nicht in der Tabelle unten aufgeführt ist, wählen Sie eine Stadt in der gleichen Zeitzone wie die Stadt, die Sie anzeigen wollen.
- Die Stadt ♦ ist außerhalb des Empfangsbereichs, und es können keine Signale empfangen werden.
  (Die Uhr versucht, zur festgelegten Zeit Signale von jedem Sender zu empfangen.)
  Wenn erforderlich, kann die Sommerzeit-Einstellung manuell vorgenommen werden.

Typische Stadt		Zeitzone	Stadt-Anzeige oder Sekundenzeiger-Position			Signalsender
*	London	0	**London**	**LON**	**0**	Deutschland
*	Paris	+1	**Paris**	**PAR**	**3**	
*	Athen	+2	**Athens**	**ATH**	**5**	♦Deutschland
	Riad	+3	**Riyadh**	**RUH**	**8**	
	Dubai	+4	**Dubai**	**DXB**	**10**	
	Karatschi	+5	**Karachi**	**KHI**	**12**	♦China
	Dhaka	+6	**Dhaka**	**DAC**	**15**	
	Bangkok	+7	**Bangkok**	**BKK**	**18**	
	Peking	+8	**Beijing**	**BJS**	**20**	China

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Typische Stadt		Zeitzone	Stadt-Anzeige oder Sekundenzeiger-Position			Signalsender
	Tokyo	+9	**Tokyo**	**TYO**	**22**	Japan
	Sydney	+10	**Sydney**	**SYD**	**25**	♦Japan
	Nouméa	+11	**Noumea**	**NOU**	**27**	
	Auckland	+12	**Auckland**	**AKL**	**30**	
	Midwayinseln	–11	**Midway**	**MDY**	**33**	♦USA
	Honolulu	–10	**Honolulu**	**HNL**	**35**	
**	Anchorage	–9	**Anchorage**	**ANC**	**38**	
**	Los Angeles	–8	**L.Angeles**	**LAX**	**40**	USA
**	Denver	–7	**Denver**	**DEN**	**42**	
**	Chicago	–6	**Chicago**	**CHI**	**45**	
**	New York	–5	**New York**	**NYC**	**48**	♦USA

Typische Stadt	Zeitzone	Stadt-Anzeige oder Sekundenzeiger-Position			Signalsender
Manaus	–4	**Manaus**	**MAO**	**50**	♦USA
Rio de Janeiro	–3	**R.Janeiro**	**RIO**	**52**	
Fernando de Noronha	–2	**F.Noronha**	**FEN**	**55**	♦Deutschland
* Azoren (Ponta Delgada)	–1	**Azores**	**PDL**	**57**	

- Siehe Seite ***22***.
- Die Stadt ♦ ist außerhalb des Empfangsbereichs, und es können keine Signale empfangen werden.
  (Die Uhr versucht, zur festgelegten Zeit Signale von jedem Sender zu empfangen.)
  Wenn erforderlich, kann die Sommerzeit-Einstellung manuell vorgenommen werden.

Hinweise zum Zeitsignalempfangs

Empfangen des Zeitsignals

Es gibt drei Möglichkeiten zum Empfangen des Zeitsignals:

- Der Sekundenzeiger zeigt das Signalempfang-Ergebnis an (OK/NO). (Siehe Seite ***17***.)

Methoden	Erklärungen
Automatischer Empfang	Empfängt das Signal jede Nacht.
Empfang-on-demand	Empfängt das Signal, wenn Sie die Zeit und das Datum einstellen wollen. Siehe Seite ***34***.
Wiederherstellung automatischer Empfang	Empfängt automatisch das Signal einmal nach dem Aufladen, wenn die Uhr wegen unzureichender Ladung stoppt.

* Diese Empfangsmethoden sind nur möglich, wenn die Krone in der Position **0** ist.

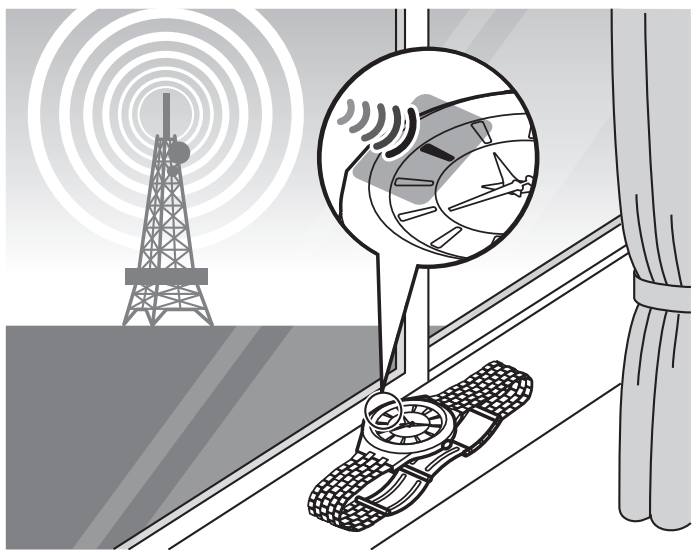
- Die Uhr empfängt kein Zeitsignal, wenn sie zu schwach geladen ist, was daran erkannt werden kann, dass der Sekundenzeiger sich in Zwei-Sekunden-Schritten bewegt (die Warnung für unzureichende Ladung). Laden Sie die Uhr vor dem Empfang auf.

- Die automatische Empfangsfunktion und die Funktion Wiederherstellung automatischer Empfang können nicht deaktiviert werden.
- Auch wenn diese Uhr ein Zeitsignal erfolgreich empfängt, hängt die Genauigkeit der angezeigten Zeit von der Empfangsumgebung und der internen Verarbeitung ab.
- Wenn die Uhr kein Signal empfangen kann, arbeitet sie innerhalb eines Abweichungsbereichs von ±15 Sekunden pro Monat genau.

Beim Empfangen des Zeitsignals

Nehmen Sie die Uhr ab und legen Sie sie auf einer stabilen Oberfläche ab, wo sie das Signal besser empfangen kann, wie etwa neben einem Fenster.

- Die Empfangsantenne liegt in Richtung der 9:00-Position der Uhr. Legen Sie die Uhr mit der 9:00-Position zum Sender weisend ab.
- Bewegen Sie die Uhr nicht während des Zeitsignal-Empfangs.



Hinweise zum Zeitsignal

Diese Uhr empfängt das Zeitsignal von einem der fünf Signalsender in vier Regionen. Die empfangbaren Signalsender sind wie folgt aufgeführt:

Signalsender	Art des Zeitsignals
Fukushima-Sender, Japan	**JJY**
Kyushu-Sender, Japan	
Sender Fort Collins, Denver, Colorado, USA	**WWVB**
Sender Mainflingen, Südost-Frankfurt, Deutschland	**DCF77**
Sender Shangqiu, Henan, China	**BPC**

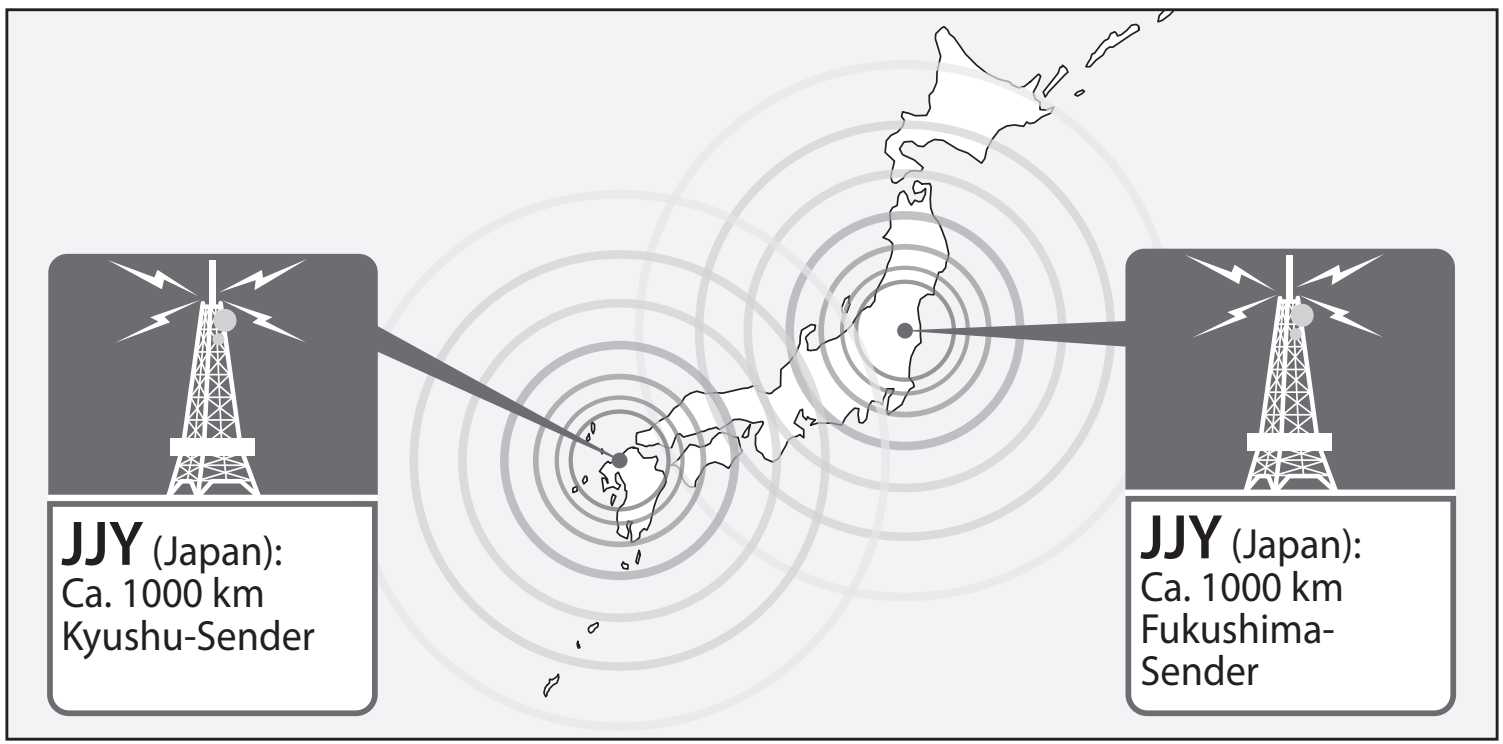
Beziehen Sie sich auf die Karten auf Seite ***29*** bis ***31***, um die ungefähren Orte der Signalsender und ihren Empfangsbereich zu sehen.

- Einer der Signalsender in Japan wird automatisch zum Empfang des JJY-Signals gewählt (Automatische Auswahl von Zeitsignal-Sendern).

Das Zeitsignal hat keine Auswirkung auf den menschlichen Körper oder medizinische Geräte.

Ungefähres Empfangsgebiet

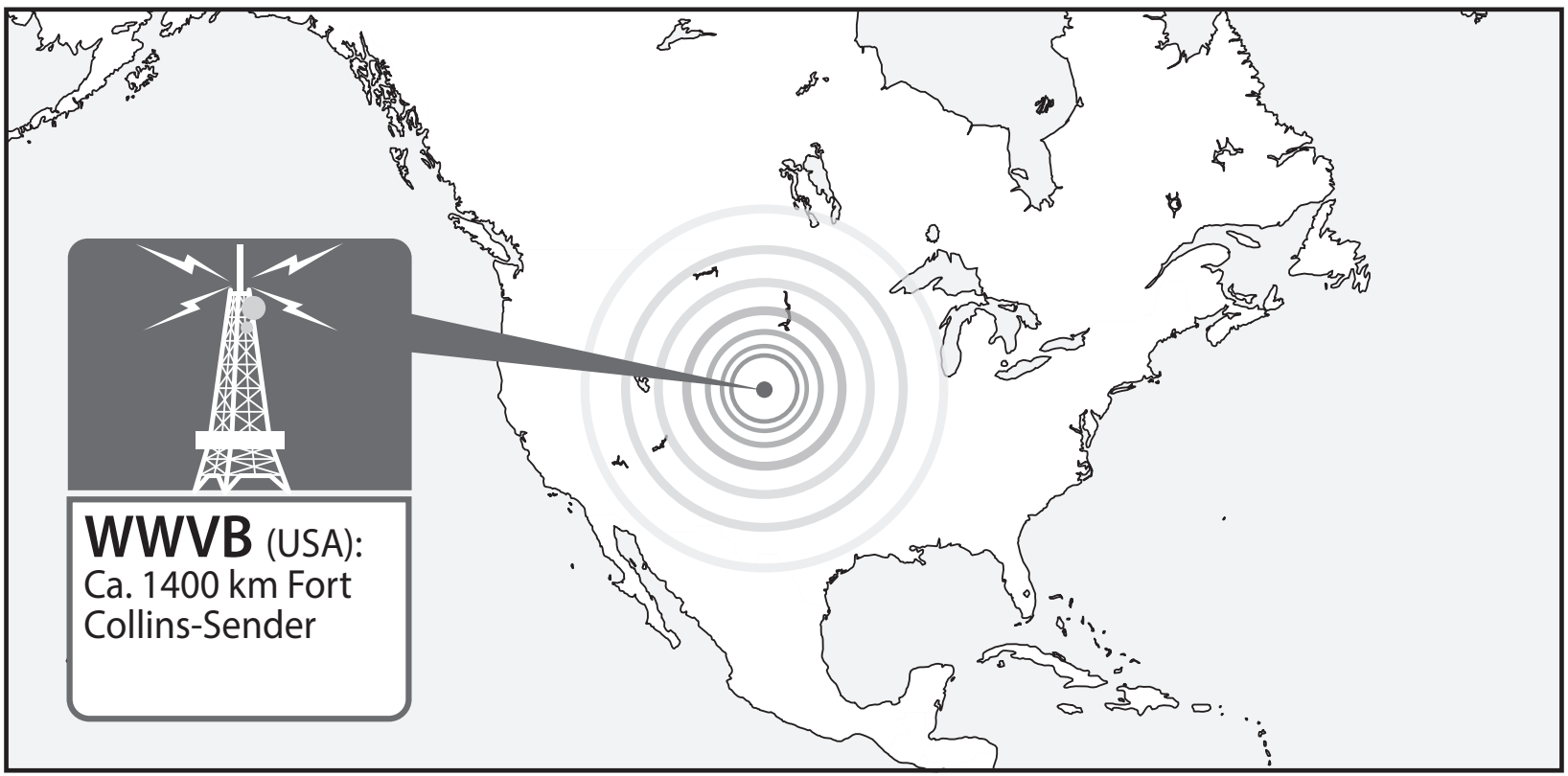
Der Abstand des Empfangsbereichs wird nur als ungefährer Wert verwendet. Er wird von der Empfangsbedingung und dem Wetter beeinflusst. Der Empfangsbereich wird häufig von den folgenden Bedingungen beeinflusst: Empfangsbedingungen, Zeit, Wetter (Gewitter) und andere.



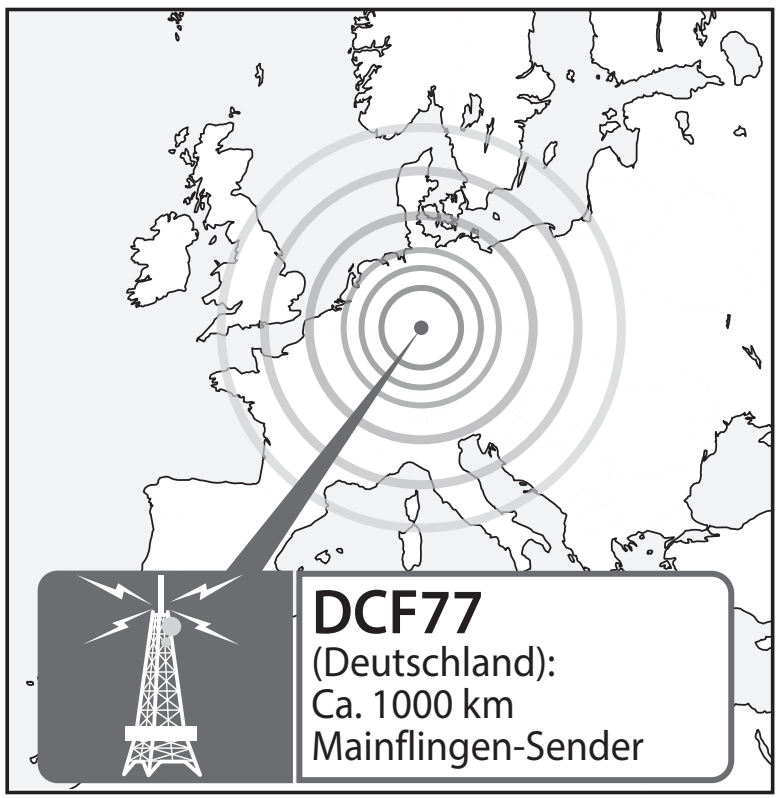
Fortsetzung auf der nächsten Seite

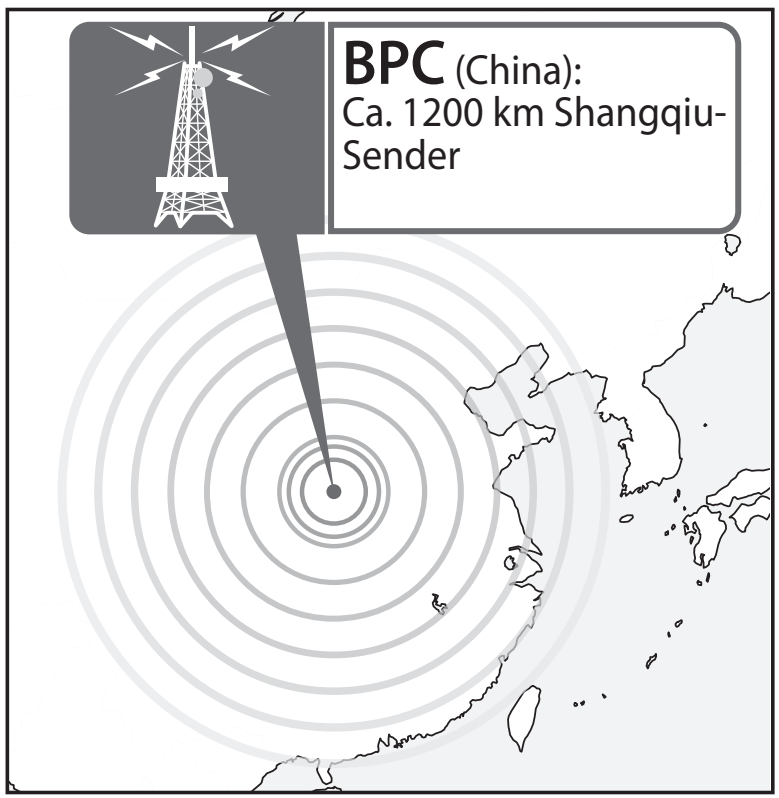
Hinweise zum Zeitsignalempfangs

Der Abstand des Empfangsbereichs wird nur als ungefährer Wert verwendet. Er wird von der Empfangsbedingung und dem Wetter beeinflusst. Der Empfangsbereich wird häufig von den folgenden Bedingungen beeinflusst: Empfangsbedingungen, Zeit, Wetter (Gewitter) und andere.



Der Abstand des Empfangsbereichs wird nur als ungefährer Wert verwendet. Er wird von der Empfangsbedingung und dem Wetter beeinflusst. Der Empfangsbereich wird häufig von den folgenden Bedingungen beeinflusst: Empfangsbedingungen, Zeit, Wetter (Gewitter) und andere.





Bei schlechtem Signalempfang

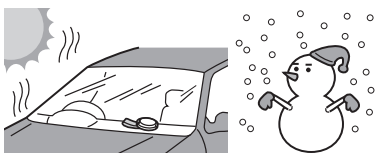
Elektrische Hochspannungsleitungen oder andere Bauten in der Nähe Ihres Hauses können den Pfad zum Signalsender blockieren. Dies kann eine schlechte Umgebung für den Signalempfang verursachen.
Suchen Sie unter Beachtung der Angaben auf Seite ***29*** bis ***31*** einen besseren Empfangsort auf. Dann versuchen Sie, das Zeitsignal entsprechend dem Verfahren auf Seite ***34*** und ***35*** zu empfangen.

- Wenn das Fenster ein Drahtgeflecht enthält, kann der Signalempfang schlecht sein.

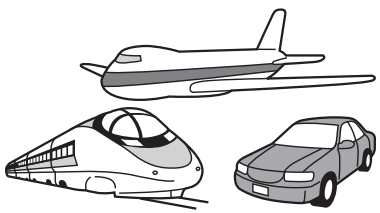
Gebiete mit schlechtem Empfang

Es kann bei bestimmten Umgebungsbedingungen oder in Gebieten mit starken Funkstörungen schwierig sein, das Zeitsignal richtig zu empfangen.

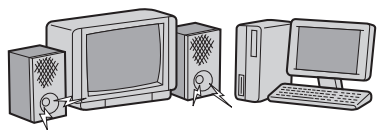
- Extrem heiße oder kalte Orte



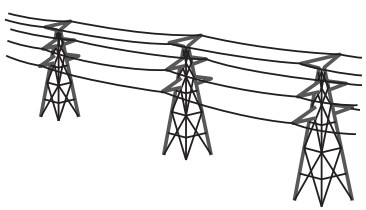
- Im Inneren von Fahrzeugen



- In der Nähe von elektrischen Geräten oder Büromaschinen



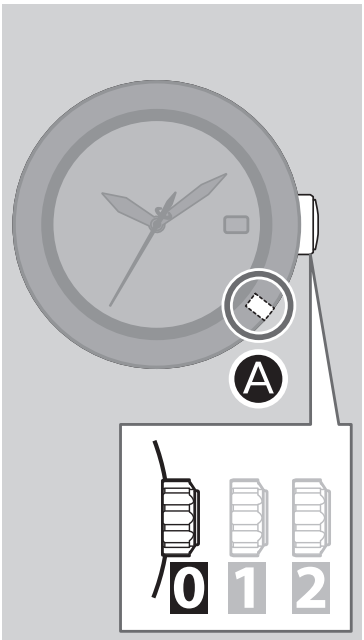
- In der Nähe elektrischer Hochspannungsleitungen, von Eisenbahn-Oberleitungen oder Sendeanlagen



- In Stahlbetongebäuden, zwischen Hochhäusern, in Bergen oder unterirdisch

- In der Nähe benutzter Handys

Manueller Empfang des Zeitsignals (Empfang-on-demand)



Sie können die Uhr jederzeit durch Empfangen des Zeitsignals einstellen, wenn die angezeigte Zeit und Datum falsch sind oder das Empfangsergebnis „NO“ ist.

- Die Uhr beginnt nicht mit dem Empfang, wenn sich der Sekundenzeiger einmal alle zwei Sekunden bewegt (die Warnung für unzureichende Ladung). Laden Sie die Uhr im Voraus.
- Vor dem Beginn des Empfangs bestätigen Sie, dass die ungefähre Stadt oder Zeitdifferenz zum Signalempfang gewählt ist. Siehe Seite ***18*** bis ***25***.

1. **Stellen Sie sicher, dass die Krone in der Position 0 ist.**
2. **Halten Sie den unteren rechten Knopf A zwei Sekunden lang oder länger gedrückt.**
   Der Sekundenzeiger bewegt sich auf „RX“, und die Uhr beginnt mit dem Empfang.
   Nach dem Empfang des Zeitsignals bewegt sich der Sekundenzeiger normal.
   - Es dauert zwei bis 15 Minuten, bis der Zeitsignalempfang fertig ist.

Während des Signalempfangs

Erfolgreicher Signalempfang	Die Zeit wird aktualisiert, und die Uhr kehrt wieder auf Normalbetrieb zurück.
Fehlgeschlagener Signalempfang	Der Normalbetrieb wird mit der vorher eingestellten Zeit wieder hergestellt.

Zum Aufheben des Empfangs

Halten Sie den unteren rechten Knopf A zwei Sekunden lang oder länger gedrückt.
Brechen Sie den Empfang ab, und die aktuelle Zeit wird angezeigt.

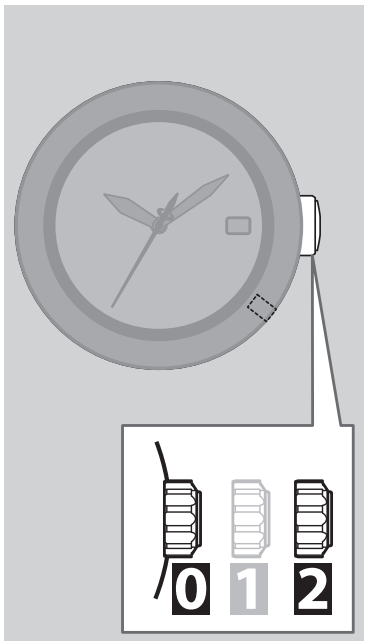
Umschalten von Sommerzeit und Standardzeit

Sommerzeit ist ein System, das in manchen Ländern/Gebieten eingesetzt wird, um das Tageslicht wirksamer auszunutzen, indem die Zeit im Sommer um eine Stunde vorgestellt wird.

- Die Sommerzeit-Regeln können sich je nach Land oder auch je nach Region ändern.
- Während die Sommerzeit gilt, enthalten manche Signale das Sommerzeit-Prüfsignal.
- Durch Empfang des Zeitsignals schaltet die Uhr automatisch zwischen Sommerzeit und Standardzeit entsprechend dem Sommerzeit-Prüfsignal um (automatische Umschaltfunktion).
- Vor und nach der Sommerzeit-Saison bestätigen Sie, ob die Uhr Sommerzeit oder Standardzeit richtig anzeigt.

Prüfen der aktuell gezeigten Zeit

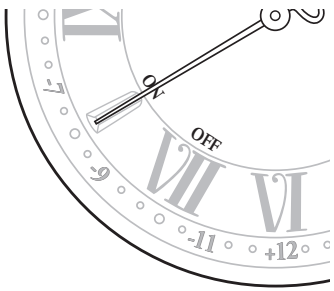
Prüfen Sie, ob die Uhr Sommerzeit oder Standardzeit anzeigt.



1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.

Der Sekundenzeiger bewegt sich und zeigt an, welche Zeit aktuell gezeigt wird.

ON	Sommerzeit wird angezeigt
OFF	Die Standardzeit wird angezeigt

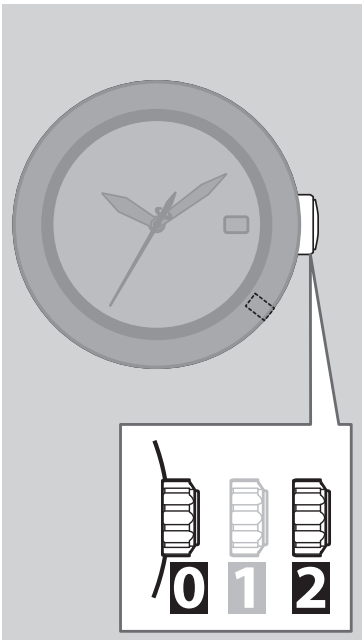


Wenn Sommerzeit angezeigt wird

2. Drücken Sie die Krone bis auf Position 0 zum Fertigstellen des Verfahrens.

Zum Ändern der angezeigten Zeit siehe Seite ***38***.

Ändern der anzuzeigenden Zeit



1. **Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
2. **Drehen Sie die Krone zum Ändern der angezeigten Zeit.**
   Zur Anzeige der Sommerzeit:
   Drehen Sie die Krone nach rechts, um „ON“ zu wählen.
   Zur Anzeige der Standardzeit:
   Drehen Sie die Krone nach links, um „OFF“ zu wählen.
   - Wenn Sie die Standardzeit manuell einstellen, zeigt die Uhr nicht die Sommerzeit, wenn sie das Zeitsignal empfängt. Siehe Seite ***40***.
3. **Drücken Sie die Krone bis auf Position 0 zum Fertigstellen des Verfahrens.**

<Die für jede Stadt angezeigte Zeit>

Die Uhr zeigt und speichert Sommerzeit/Standardzeit gemeinsam für die folgenden Städte/Zeitdifferenzen in jedem Gebiet, so dass sie sie nicht für jede Stadt/Zeitdifferenz ändern müssen.

- Wenn Sie die Standardzeit manuell für eine Stadt/Zeitdifferenz zeigen wollen, zeigt die Uhr immer die Standardzeit für diese Stadt/Zeitdifferenz, ungeachtet der Zeit, die für andere im gleichen Gebiet angezeigt wird.

Gebiete, die das Signal aus den USA empfangen		Gebiete, die das Signal aus Deutschland empfangen	
Stadt	Zeitdifferenz	Stadt	Zeitdifferenz
Anchorage/ANC (Anchorage)	–9	London/LON (London)	0
L. Angeles/LAX (Los Angeles)	–8	Paris/PAR (Paris)	+1
Denver/DEN (Denver)	–7	Athens/ATH (Athen)	+2
Chicago/CHI (Chicago)	–6	Azores/PDL	–1
New York/NYC (New York)	–5	(Azoren/Ponta Delgada)	

Für andere Städte/Zeitdifferenzen als die oben aufgeführten wird jeweils die zuletzt gezeigte Zeit gespeichert.

Zum Aufheben der automatischen Umschaltfunktion

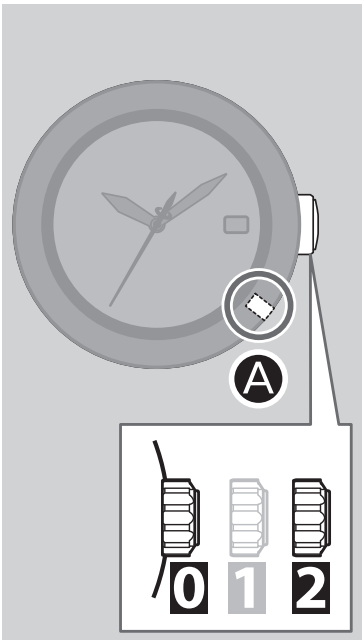
Wenn Sie die Standardzeit manuell in Schritt 2 auf Seite ***38*** einstellen, wird die automatische Umschaltfunktion deaktiviert, und die Uhr zeigt nicht den Sommerzeit-Signalempfang.
Wenn Sie in einem Gebiet sind, das das Sommerzeit-Prüfsignal empfängt, aber nicht Sommerzeit anwenden, deaktivieren Sie die automatische Umschaltfunktion.

Zum erneuten Aktivieren der automatischen Umschaltfunktion

Wählen Sie „ON“ in Schritt 2 auf Seite ***38*** zum Anzeigen der Sommerzeit.

- Dieser Vorgang aktiviert auch die automatische Umschaltfunktion.
- Wenn Sie die automatische Umschaltfunktion aktivieren, wenn Sommerzeit nicht angewendet wird, empfangen Sie das Zeitsignal zur Anzeige der Standardzeit.

Manuelles Einstellen von Uhrzeit/Kalender



1. **Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
2. **Drücken Sie den unteren rechten Knopf Ⓐ kurz.**
   Der Sekundenzeiger bewegt sich in die 0-Sekunden-Position.
3. **Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Minute.**
   - Der Sekundenzeiger dreht sich einmal ganz herum, und der Minutenzeiger bewegt sich um eine Minute.
   - Wenn „0:00:00“ überschritten wird, stellt das Datum um einen Tag vor.
     Achten Sie auf den AM/PM-Status, wenn Sie die Zeit einstellen.
   - Wenn Sie die Krone mehrmals schnell drehen, bewegt sich der Zeiger kontinuierlich. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.
4. **Drücken Sie den unteren rechten Knopf Ⓐ kurz.**
   Der Stundenzeiger bewegt sich leicht.

5. Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Stunde und des Datums.

- Der Stundenzeiger und die Datumsanzeige arbeiten zusammen.
- Wenn Sie die Krone mehrmals schnell drehen, bewegt sich der Zeiger kontinuierlich. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.

6. Drücken Sie den unteren rechten Knopf Ⓐ kurz.

Der Sekundenzeiger zeigt die aktuelle Einstellung für den Monat und das Jahr an.

7. Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Monats und des Jahrs.

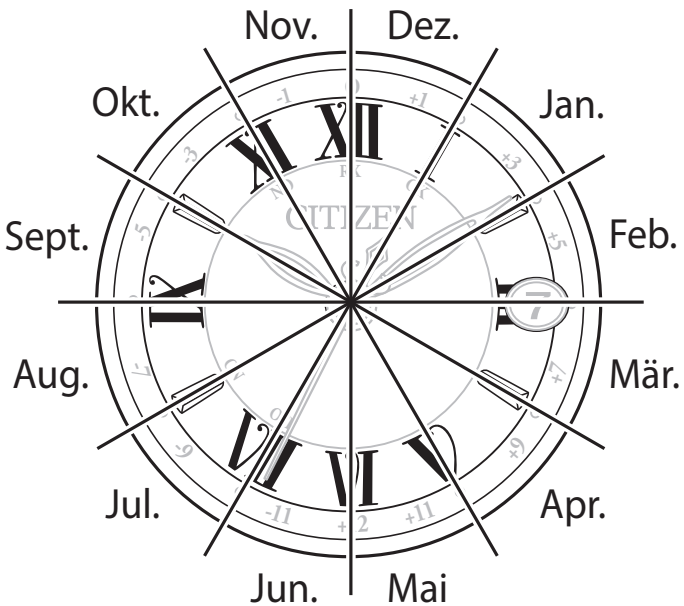
- Siehe Seite ***44*** und ***45*** zum Ablesen von Monat und Jahr.

8. Drücken Sie die Krone bis auf Position 0 zum Fertigstellen des Verfahrens.

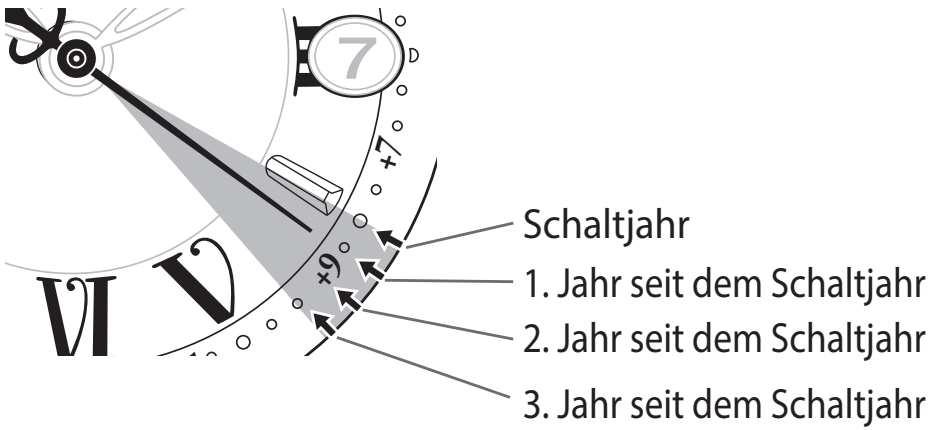
Zeit und Datum werden angezeigt.

Anzeigen von Monat und Jahr

Das Jahr und der Monat werden vom Sekundenzeiger angezeigt, wenn Sie die Zeit und den Kalender manuell einstellen. Das Datum wird automatisch am Ende jedes Monats korrigiert, wenn die Anzahl der seit dem letzten Schaltjahr vergangenen Jahre und der Monat richtig eingestellt sind.

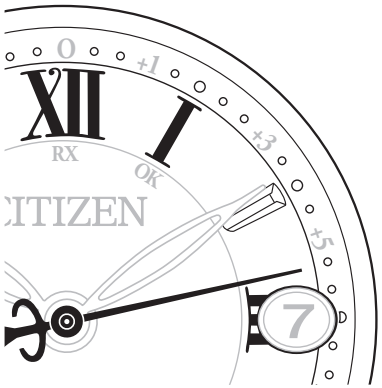


Die Position des Sekundenzeigers zeigt den Monat an.

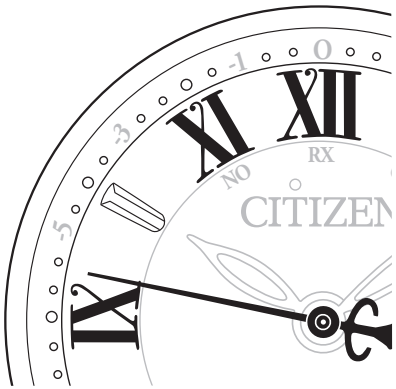


z.B.
Wenn es April im zweiten Jahr seit dem letzten Schaltjahr ist.

Jede Minutenmarkierung zeigt die Anzahl der Jahre seit dem letzten Schaltjahr an.



Die Darstellung zeigt Februar im 3. Jahr seit dem letzten Schaltjahr an.



Die Darstellung zeigt September im 2. Jahr seit dem letzten Schaltjahr an.

Schnell-Bezugstafel für Anzahl der seit dem letzten Schaltjahr vergangenen Jahre

Anzeige des Sekundenzeigers	Vergangenes Jahr	Jahr
Stundenmarkierung	Schaltjahr	2016, 2020, 2024
1. Minuten-Markierung	1. Jahr	2017, 2021, 2025
2. Minuten-Markierung	2. Jahr	2018, 2022, 2026
3. Minuten-Markierung	3. Jahr	2019, 2023, 2027

Prüfen und Korrigieren der aktuellen Bezugsposition

Wenn die Zeit oder das Datum nicht richtig angezeigt wird, auch nachdem das Zeitsignal richtig empfangen wurde, prüfen Sie, ob die Bezugsposition richtig ist.

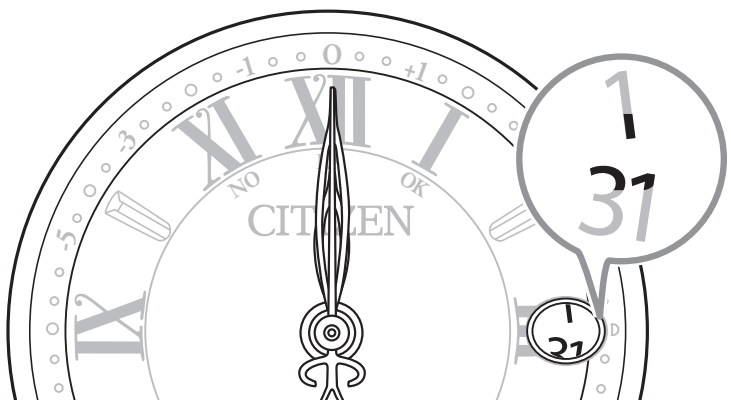
Was ist die Bezugsposition?

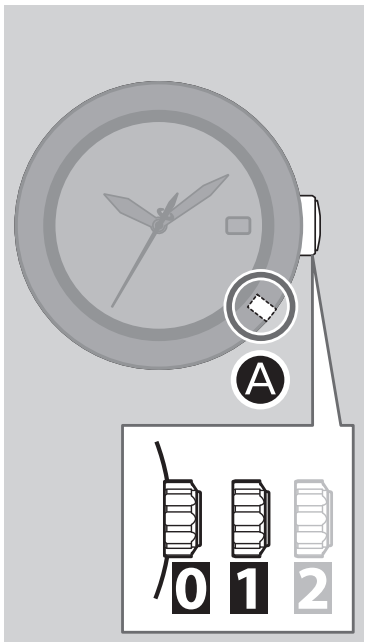
Die Basisposition für alle Zeiger zur Anzeige von Zeit und Datum.

- **Für die Zeitanzeige: „0:00:00“**
- **Für die Datumsanzeige: Zwischen „31“ und „1“**

Wenn die Zeit- und Datumsanzeige von der der richtigen Bezugsposition abweichen, zeigt die Uhr die Zeit und das Datum nicht korrekt an.

Korrigieren Sie die Bezugsposition



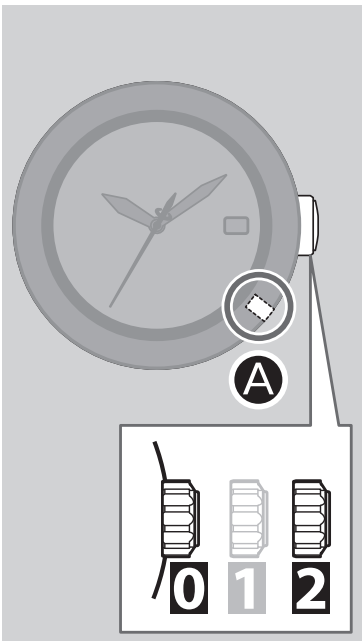


1. **Ziehen Sie die Krone bis auf Position 1 heraus.**
2. **Halten Sie den unteren rechten Knopf Ⓐ fünf Sekunden lang oder länger gedrückt.**

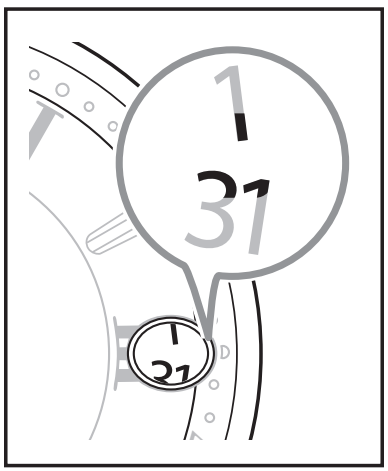
   Die Zeiger bewegen sich in die Position „0:00:00“. Die Datumsanzeige bewegt sich zum Anzeigen der aktuellen Bezugsposition.
   - Während sich die Zeiger und die Datumsanzeige bewegen, sind keine Bedienungen möglich.

Bezugsposition	Nächste Bedienung
Richtig	Drücken Sie die Krone bis auf Position 0 zum Fertigstellen des Verfahrens. (Sie brauchen deshalb keine Korrektur der Bezugsposition vorzunehmen.)
Falsch	Korrigieren Sie die Bezugsposition. (Fahren Sie mit Schritt 3 auf Seite ***48*** fort.)

Fortsetzung auf der nächsten Seite



3. **Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.**
   Der Stundenzeiger bewegt sich leicht.
4. **Drehen Sie die Krone zum Einstellen des Datums auf die Mittenstellung zwischen „31“ und „1“.**
   - Der Stundenzeiger und die Datumsanzeige arbeiten zusammen.
   - Wenn Sie die Krone mehrmals schnell drehen, bewegt sich der Zeiger kontinuierlich. Zum Stoppen drehen Sie die Krone in eine beliebige Richtung.



5. Drücken Sie die Krone bis auf Position 0 zum Fertigstellen des Verfahrens.

Die Korrektur der Bezugsposition ist abgeschlossen, und die Zeit wird angezeigt.

Fehlersuche

Wenn Sie ein Problem mit Ihrer Uhr haben, prüfen Sie die untenstehende Tabelle.

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
Probleme mit dem Zeitsignalempfang.		
Der Empfang schlägt fehl, obwohl in dem Gebiet guter Empfang vorhanden ist.	Drücken Sie die Krone bis auf Position **0** ein.	–
	Prüfen Sie die Weltzeit-Einstellung.	***18*** bis ***25***
	Vermeiden Sie mögliche Störungen des Zeitsignals und legen Sie die Uhr mit der 9:00-Position zum Sender weisend ab.	***27*** und ***32***
	Bewegen Sie die Uhr nicht, bevor der Empfang beendet ist.	***27***
	Wenn der Sekundenzeiger sich einmal alle zwei Sekunden bewegt, kann die Uhr das Zeitsignal nicht empfangen. Laden Sie die Uhr.	***9*** bis ***15***

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
Nach erfolgreichem Empfang werden nicht die richtige Zeit und das Datum angezeigt.	Prüfen Sie die Weltzeit-Einstellung.	***18*** bis ***25***
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	***46*** bis ***49***

Die Zeiger arbeiten nicht richtig.

Der Sekundenzeiger bewegt sich gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie das Empfangsergebnis prüfen.	Laden Sie die Uhr.	***9*** bis ***15***
Der Sekundenzeiger bewegt sich einmal alle zwei Sekunden.	Laden Sie die Uhr.	***9*** bis ***15***
Alle Zeiger hören auf, sich zu bewegen.	Drücken Sie die Krone bis auf Position **0** ein.	–
	Laden Sie die Uhr, indem Sie sie fünf bis sechs Stunden lang direkten Sonnenlicht aussetzen.	***9*** bis ***15***

Fortsetzung auf der nächsten Seite

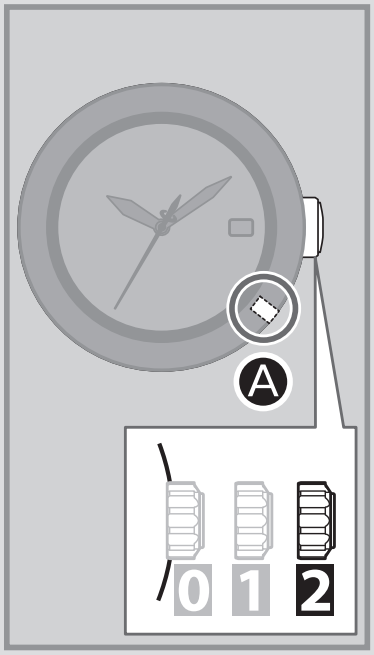
Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
Die Zeiger arbeiten nicht richtig.		
Die Zeiger beginnen sich schnell zu drehen, wenn Sie die Uhr aus dem Kasten nehmen.	Die Uhr heben die Energiesparfunktion auf. Warten Sie, bis die schnelle Bewegung aufhört.	*15*
Die Zeit und/oder das Datum ist falsch.		
Die Zeit und/oder das Datum ist falsch.	Prüfen Sie die Weltzeit-Einstellung.	*18* bis *25*
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	*46* bis *49*
	Empfangen Sie das Zeitsignal manuell zum Einstellen von Zeit und Datum.	*34* und *35*
	Stellen Sie die Zeit und das Datum manuell ein.	*42* bis *45*
Sommerzeit wird nicht angezeigt.	Wählen „ON“ manuell oder empfangen Sie das Zeitsignal.	*36* bis *41*

Symptome	Abhilfemaßnahmen	Seite
Die Zeit ist falsch, obwohl die Weltzeit-Einstellung richtig ist und der Signalempfang erfolgreich war.	Prüfen Sie die angezeigte Zeit – Sommerzeit oder Standardzeit – und ändern Sie sie bei Bedarf.	***36*** bis ***41***
	Prüfen und korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.	***46*** bis ***49***
Das Datum schaltet um etwa 12:00 abends um.	Empfangen Sie das Zeitsignal manuell zum Einstellen von Zeit und Datum.	***34*** und ***35***
	Stellen Sie die Zeit manuell um 12 Stunden ein.	***42*** bis ***45***

Andere

Die Zeiger bewegen sich nicht, auch wenn sie geladen ist.	Laden Sie die Uhr, indem Sie sie fünf bis sechs Stunden lang direkten Sonnenlicht aussetzen. Falls das Problem auch durch Aufladen nicht behoben wird, wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung oder das Fachgeschäft, in dem Sie die Uhr gekauft haben.	***9*** bis ***15***

Rücksetzen der Uhr — Vollständige Rücksetzung



Die Uhr arbeitet möglicherweise nicht richtig, wenn sie durch starke Erschütterungen oder statische Elektrizität beeinflusst wird; die Zeiger stoppen nicht, oder die Uhr arbeitet nicht, obwohl die Uhr ausreichend geladen ist. In diesem Fall führen Sie vollständige Rücksetzung aus.

Achtung

- Stellen Sie sicher, dass die Uhr voll geladen ist, bevor Sie vollständige Rücksetzung ausführen. (Seite ***9*** bis ***15***)
- **Nach dem Ausführen der vollständigen Rücksetzung ändern sich die Einstellungen wie folgt: Sie müssen die aktuelle Bezugsposition korrigieren und dann die Weltzeit-Einstellung und Zeiteinstellung vornehmen, bevor Sie die Uhr verwenden.**
  - Kalender: Januar (Schaltjahr)
  - Weltzeit: Stadt: London
Zeitdifferenz: ±0 Stunden (UTC)
  - Sommerzeit: „OFF“ für alle Städte/Zeitdifferenzen (automatisches Umschalten)

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.
2. Drücken Sie die unteren rechten Knöpfe Ⓐ **sieben Sekunden lang oder länger,** und lassen Sie sie dann los.
   Die Zeiger bewegen sich in die Position „0:00:00“, und die Uhr wird zurückgesetzt.
   • Wenn die Zeiger sich nicht bewegen, führen Sie Schritt 2 erneut aus.

Nach dem Ausführen von vollständiger Rücksetzung

Sie müssen die Uhr erneut rücksetzen, wie im Verfahren unten beschrieben.

1. **Korrigieren Sie die aktuelle Bezugsposition.**
   Nach dem Ausführen der vollständigen Rücksetzung ist die Uhr im Bezugsposition-Korrekturmodus.
   Siehe ab Schritt 4 auf Seite ***48***.
2. **Stellen Sie die Weltzeit ein.**
   Siehe Seite ***18*** bis ***25***.
3. **Justieren Sie die Uhrzeit/den Kalender.**
   • Beim Einstellen mit manuellem Empfangen des Zeitsignals:
   → Siehe Seite ***34*** und ***35***.
   • Beim manuellen Einstellen:
   → Siehe Seite ***42*** bis ***45***.

Vorsichtsmaßregeln für die Eco-Drive Uhr

<Immer häufig aufladen>

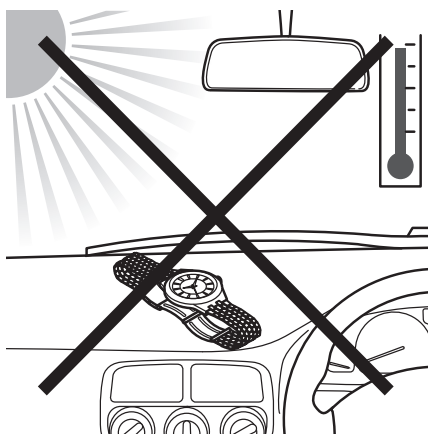
- Für optimale Leistung sollte Ihre Uhr immer voll geladen sein.
- Lange Ärmel können den Lichteinfall auf Ihre Uhr behindern.
  Dies kann bewirken, dass die Ladung der Uhr abnimmt. In solchen Fällen kann zusätzliche Aufladung erforderlich sein.
- Wenn Sie die Uhr abnehmen, legen Sie sie an einem hellen Ort ab, um optimale Leistung zu gewährleisten.

⚠ ACHTUNG Vorsichtsmaßregeln zum Aufladen

- Laden Sie die Uhr nicht bei hohen Temperaturen (etwa 60˚C oder höher), da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

  Beispiele:

  - Aufladen der Uhr zu nahe an einer sehr heißen Lichtquelle wie etwa einer Glüh- oder Halogenlampe wird nicht empfohlen.
    * Wenn Sie Ihre Uhr unter einer Glühlampe aufladen, lassen Sie mindestens 50 cm Abstand zwischen der Lampe und der Uhr, um zu starkes Erhitzen zu vermeiden.
  - Aufladen der Uhr an Orten, die sehr heiß werden können – wie auf dem Armaturenbrett eines Autos.



<Akkuaustausch>

- Diese Uhr verwendet eine spezielle Akkuzelle, die keinen regelmäßigen Austausch erfordert. Die Leistungsaufnahme nimmt aber nach dem Gebrauch der Uhr über einige Jahre aufgrund von Verschleiß der internen Bauteile und der Verschlechterung von Ölen ab. Das kann bewirken, dass die gespeicherte Energie schneller erschöpft wird. Für optimale Leistung empfehlen wird, die Uhr alle 2-3 Jahre auf richtige Funktion und guten Zustand überprüfen zu lassen.

⚠ WARNUNG Umgang mit der Akkuzelle

- Die Akkuzelle soll nie aus der Uhr genommen werden.
  Wenn es aus irgendeinem Grund erforderlich ist, die Akkuzelle aus der Uhr zu entfernen, halten Sie diese außer Reichweite von Kindern, um zu verhindern dass sie versehentlich verschluckt wird. Falls die Akkuzelle versehentlich verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Entsorgen Sie die Akkuzelle nicht im Haushaltsmüll. Beachten Sie immer alle geltenden gesetzlichen und örtlichen Vorschriften zur richtigen Entsorgung von Batterien, um die Gefahr von Bränden zu vermeiden und die Umwelt zu schützen.

⚠ WARNUNG Nur die vorgegebene Batterie verwenden

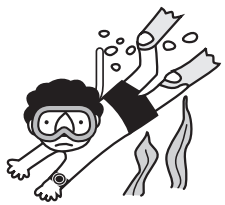
- Verwenden Sie nie eine andere Batterie als die für diese Uhr vorgeschriebene Akkuzelle.
  Obwohl die Uhr so entworfen ist, dass sie nicht arbeitet, wenn eine andere Batterie eingesetzt ist, besteht die Gefahr der Überladung, wenn eine herkömmliche Uhrbatterie oder ein anderer Batterietyp eingesetzt ist und die Uhr geladen wird. Dabei kann solch eine Batterie bersten. Dies kann zu Schäden an der Uhr und Verletzungen am Träger der Uhr führen.
  Beim Ersetzen der aufladbaren Akkuzelle verwenden Sie immer nur eine aufladbare Akkuzelle der vorgeschriebenen Sorte.

Wasserfestigkeit

⚠ WARNUNG Wasserfestigkeit

- Siehe Uhrvorderseite und/oder Gehäuserückseite für Angabe zur Wasserfestigkeit der Uhr. Die folgende Tabelle bietet Beispiele zur Bezugnahme, um sicherzustellen, dass Ihre Uhr richtig verwendet wird. (Die Einheit „1Bar“ entspricht etwa 1 Atmosphäre.)
- Die Kennzeichnung „WATER RESIST (ANT) ××bar“ (Wasserfest bis xx Bar) kann auch als „W.R. ××bar“ dargestellt sein.

Name	Anzeige	Spezifikation
	Zifferblatt oder Gehäuserückseite	
Nicht wasserfest	—	Nicht wasserfest
Wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung	WATER RESIST	Wasserfest bis 3 Atmosphären
Erhöht wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung	W. R. 5 bar	Wasserfest bis 5 Atmosphären
	W. R. 10/20 bar	Wasserfest bis 10 oder 20 Atmosphären

	Wasserbezogene Verwendung				
	Geringe Wasseraussetzung (Gesichtwaschen, Regen usw.)	Schwimmen und allgemeine Wascharbeiten	 Tauchen ohne Geräte, Wassersport	Scuba-Tauchen mit Atemgerät	Bedienen der Krone oder den Knopf, wenn die Uhr nass ist
	NEIN	**NEIN**	**NEIN**	**NEIN**	**NEIN**
	OK	**NEIN**	**NEIN**	**NEIN**	**NEIN**
	OK	**OK**	**NEIN**	**NEIN**	**NEIN**
	OK	**OK**	**OK**	**NEIN**	**NEIN**

Wasserfestigkeit

- Nicht wasserdichte Modelle sollten mit keinerlei Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Lassen Sie Uhren mit dieser Klassifizierung mit keiner Feuchtigkeit in Kontakt kommen.
- Wasserabweisend für den täglichen Gebrauch (bis 3 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr bei gelegentliche, versehentlichen Spritzern wasserresistent ist.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 5 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr z.B. beim Schwimmen getragen werden kann, nicht aber beim Tauchen.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 10/20 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr beim Tauchen ohne Geräte getragen werden kann, aber nicht beim Gerätetauchen oder Mischgas-Tauchen mit Helium.

Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung

⚠ ACHTUNG Zum Vermeiden von Verletzungen

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Tragen der Uhr, wenn Sie ein Kleinkind halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei anstrengenden Übungen oder Arbeiten, um Unfälle mit Verletzungen an sich selber und anderen zu vermeiden.
- Tagen Sie Ihre Uhr nicht in einer Sauna oder einem anderen Ort, wo die Uhr sehr heiß werden kann, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufsetzen und Abnehmen der Uhr, da die Gefahr besteht, sich je nach Art der Befestigung des Armbands die Fingernägel zu verletzen.
- Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ins Bett gehen.

⚠ ACHTUNG Vorsichtsmaßregeln

- Verwenden Sie die Uhr immer mit eingedrückter Krone (Normalposition). Wenn die Krone als Schraubensperrtyp ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher gesperrt ist.
- Betätigen Sie die Krone oder andere Knöpfe nicht bei nasser Uhr. Dadurch kann Wasser eindringen und Schäden an wesentlichen Bestandteilen verursachen.
- Falls Wasser in die Uhr eindringt oder die Uhr beschlägt und der Beschlag auch nach längerer Zeit nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine zertifizierte Kundendienstvertretung zur Prüfung und/oder Reparatur.

⚠ ACHTUNG Vorsichtsmaßnahmen (Fortsetzung)

- Auch wenn Ihre Uhr eine hohe Wasserresistenz aufweist, seien Sie mit Folgendem vorsichtig.
  - Wenn die Uhr in Meerwasser getaucht wurde, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trocken wischen.
  - Spülen Sie die Uhr nicht unter dem Wasserhahn ab.
  - Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ein Bad nehmen.
- Falls Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone, Druckknopf usw.) können sich lösen.

⚠ ACHTUNG Beim Tragen Ihrer Uhr

<Armband>

- Armbänder aus Leder und Kunststoff (Urethan) verschleißen nach einiger Zeit, da sie Schweiß und Schmutz ausgesetzt sind.
  Aufgrund seiner natürlichen Eigenschaften wird ein Lederarmband im Laufe der zeit verschlissen, verformt und verfärbt. Wir empfehlen, das Armband regelmäßig zu ersetzen.
- Die Haltbarkeit von Lederbändern kann aufgrund der Materialeigenschaften beeinträchtigt werden, wenn sie nass werden (Ausbleichung, Ablösung von Klebstoff). Außerdem kann nasses Leder zu Hautreizungen führen.
- Lassen Sie ein Lederarmband nicht in Kontakt mit Substanzen kommen, die flüchtige organische Stoffe enthalten, wie etwa Bleiche oder Alkohol (und auch Kosmetika). Dabei können Verfärbung und vorzeitige Alterung auftreten. Ultraviolettes Licht wie direktes Sonnenlicht kann Verfärbung oder Verformung verursachen.

- Wir empfehlen, die Uhr abzunehmen, falls sie nass wird, auch wenn die Uhr selber wasserfest ist.
- Tragen Sie das Armband nicht zu eng. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen dem Band und Ihrer Haut, um ausreichende Lüftung zu gewährleisten.
- Das Gummi- (Urethan-) Armband kann durch Farbstoffe oder Erde, die an Kleidung oder anderen Zubehörteilen haften, verfärbt werden. Da solche Verfärbungen nicht entfernbar sein können, ist Vorsicht beim Tragen der Uhr mit Artikeln geboten, die leicht Farbe übertragen können (Kleidungsstücke, Handtaschen usw.) Zusätzlich kann Verschleiß durch Lösungsmittel und Luftfeuchtigkeit am Armband auftreten. Ersetzen Sie das Armband, wenn es an Elastizität verliert oder brüchig wird.
- Lassen Sie das Armband in folgenden Fällen anpassen oder reparieren:
  - Wenn Sie eine Anormalität des Armbandes aufgrund von Korrosion feststellen.
  - Wenn der Armbandstift hervorsteht.
- Wir empfehlen, die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen.
  Wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung.

<Temperatur>

- Die Uhr kann stoppen oder die Funktion beeinträchtigt werden, wenn die Umgebungstemperaturen sehr hoch oder niedrig sind. Tragen Sie die Armbanduhr nicht an Orten, wo die Temperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs liegt, der in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

<Magnetismus>

- Analoge Quarz-Uhren werden von einem Schrittmotor angetrieben, der mit einem Magneten arbeitet. Wenn Sie die Uhr starkem Magnetismus aussetzen, kann dies dazu führen, dass der Motor nicht ordnungsgemäß arbeitet und die Zeit auf der Uhr nicht korrekt angezeigt wird. Halten Sie die Uhr von magnetischen Gesundheitsgeräten (magnetische Armbänder, magnetische Gummibänder, etc.) oder Magneten im Verschluss von Kühlschranktüren, Handtaschenverschlüssen, Lautsprechern von Mobiltelefonen, elektromagnetische Kochgeräten usw. fern.

<Starke Erschütterungen>

- Lassen Sie die Uhr nicht fallen und schützen Sie sie vor anderen starken Erschütterungen. Dadurch können Fehlfunktionen und/oder Leistungsbeeinträchtigungen hervorgerufen werden, ebenso wie Schäden am Gehäuse und Armband.

<Statische Elektrizität>

- Die in den Quarz-Uhren verwendeten integrierten Schaltkreise (IC) sind gegen statische Elektrizität empfindlich. Bitte beachten Sie, dass die Uhr u.U. nicht die richtige Zeit anzeigt, wenn sie starker statischer Ladung ausgesetzt ist.

<Chemikalien, korrosive Gase und Quecksilber>

- Wenn Terpentin, Benzol oder andere Lösungsmittel ebenso wie solche Stoffe enthaltende Produkte (einschließlich Benzin, Nagellackentferner, Kresol, Badezimmerreiniger, Klebstoffe, Hydrophobiermittel, etc.) in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Auflösungen oder Rissen an Materialien führen. Seien Sie beim Umgang mit solchen Chemikalien vorsichtig. Kontakt mit Quecksilber, wie es etwa in Thermometern verwendet wird, kann ebenfalls zu Verfärbungen an Armband und Gehäuse führen.

<Schutzaufkleber>

- Entfernen Sie immer jegliche Schutzaufkleber von der Uhr (an der Gehäuserückseite, am Armband, am Verschluss usw.). Andernfalls können Schweiß oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.

⚠ ACHTUNG Halten Sie Ihre Uhr immer sauber

- Drehen Sie die Krone, während sie voll eingedrückt ist, und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsitzen.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen in direkte Berührung mit der Haut. Korrosion von Metall oder Ansammlung von Fremdstoffen kann zu schwarzen Verschmutzungen auf dem Armband führen, wenn es Feuchtigkeit oder Schweiß ausgesetzt ist. Halten Sie Ihre Uhr immer sauber.
- Reinigen Sie das Armband und Gehäuse der Uhr regelmäßig, um jegliche angesammelte Verunreinigungen und Fremdstoffe zu entfernen. Unter seltenen Umständen können angesammelte Verunreinigungen oder Fremdstoffe Hautreizungen verursachen. Wenn Sie solche Symptome bemerken, nehmen Sie die Uhr sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Entfernen Sie regelmäßig sämtliche Fremdstoffe und angesammelte Materialien vom Metallband, Kunststoffband (Polyurethan) und/oder Metallband mit einer weichen Bürste und milder Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass sich nicht Feuchtigkeit auf dem Gehäuse ansammelt, wenn die Uhr nicht wasserfest ist.
- Lederbänder können durch Schweiß oder Staub verfärbt werden. Halten Sie Ihr Lederarmband immer sauber, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen.

Pflege Ihrer Uhr

- Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit wie Schweiß vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Armbänder aus Metall, Kunststoff oder Kunstgummi (Polyurethan) reinigen Sie mit milder Seifenlösung und einer weichen Zahnbürste. Stellen Sie sicher, dass Sie das Band nach der Reinigung immer gründlich abspülen, um jegliche Seifenreste zu entfernen.
- Armbänder aus Leder wischen Sie mit einem trockenen Lappen sauber.
- Wenn Sie die Uhr längere Zeit über nicht verwenden, wischen Sie jeglichen Schweiß, Schmutz oder Feuchtigkeit ab und legen Sie sie an einem geeigneten Ort ab. Orte mit sehr hohen oder niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit sollten vermieden werden.

<Über fluoreszierende Farben>

Die Lackierung auf Ziffernblatt und Zeigern erleichtert das Ablesen der Zeit an dunklen Orten. Die Leuchtfarbe speichert Licht (Tageslicht oder Kunstlicht) und leuchtet im Dunklen.
Sie enthält keine radioaktiven Stoffe oder andere Materialien, die gesundheits- oder umweltschädlich sind.

- Die Leuchtstärke ist anfänglich sehr hoch und nimmt dann im Laufe der Zeit allmählich ab.
- Die Leuchtdauer („Nachleuchten“) hängt von der Helligkeit, Art und Abstand von der Lichtquelle, Bestrahlungszeit und der Farbstoffmenge ab.
- Die Farbe weist möglicherweise kein Nachleuchten auf, und/oder dieses verschwindet schnell, wenn die Lichtbestrahlung unzureichend war.

Technische Daten

Modell	H060	**Typ**	Analoge mit Solarstrom betriebenen Uhr
Ganggenauigkeit (ohne Zeitsignalempfang getragen)	Innerhalb von ±15 Sekunden im Monat, wenn bei normalen Temperaturen (zwischen +5˚C und +35˚C) getragen		
Betriebstemperaturbereich	–10˚C bis +60˚C		
Anzeigefunktionen	• Zeit: Stunden, Minuten, Sekunden • Kalender: Datum		
Maximale Laufzeit ab voller Ladung	• Vollgeladen bis Vollentladen: Etwa zehn Monate (auf normalen Betrieb) Etwa drei Jahre (mit Energiesparfunktion) • Gangreserve bei Warnfunktion für unzureichende Ladung: Etwa drei Tage		
Batterie	Akkuzelle (Lithium-Knopfzelle), 1 Stk.		

Weitere Funktionen	• Solarbetriebsfunktion • Anzeige der verbleibenden Ladung der Uhr (Der Ladepegel wird nicht angezeigt) • Überladeschutzunktion • Warnfunktion für unzureichende Ladung (Zwei-Sekunden-Intervall-Bewegung) • Energiesparfunktion (Energiesparmerkmal) • Empfang von Zeitsignal (automatisch, on-demand, automatische Wiederherstellung) • Signalsender: Japan (Ost/West)/USA/Deutschland/China * Wenn die Zeitdifferenz korrigiert wird, wird der Signalsender umgeschaltet. • Betätigung des Empfangsstatus (RX) • Anzeige des Ergebnisses des letzten Empfangs (OK/NO) • Sommerzeit (ON/OFF) • Stadt-Einstellung (24 Städte) oder Korrektur der Zeitdifferenz • Ewiger Kalender (bis 28. Februar 2100)

Änderungen bei den technischen Daten bleiben vorbehalten.

European Union directives conformance statement

Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.
You can find your product's Declaration of Conformity at "http://www.citizenwatch-global.com/ ".

Model No.ES9＊
Cal.H060
CTZ-B8192